



Università
Ca' Foscari
Venezia

DIRE «donna» senza danno



Lingua e identità (di genere)

Giuliana Giusti giusti@unive.it

Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati



Università
Ca' Foscari
Venezia

La natura biologica e sociale del linguaggio

- La facoltà del linguaggio è nel patrimonio genetico
- Il processo di acquisizione nei primi anni di vita è inconsapevole, relativamente rapido, avviene senza istruzioni specifiche, attraverso l'esposizione a dati linguistici dell'ambiente
- Il multilinguismo è una condizione umana naturale e normale
- Il processo di acquisizione continua per tutta la vita modificando la competenza acquisita



Università
Ca' Foscari
Venezia

La lingua costruisce l'identità della persona e del gruppo sociale

- Parlo una lingua, un dialetto, un “socioletto”, dunque mi riconosco e sono riconosciuta come parte di una comunità di parlanti.
- La lingua fornisce le parole per definire i concetti culturali, per trasmetterli e comunicarli, per introdurne di nuovi, per negoziare e ridefinire quelli esistenti.



Università
Ca' Foscari
Venezia

Il genere è un costrutto socioculturale

- Il **genere biologico** non è così dicotomico e nettamente definito come la sua rappresentazione culturale lo rappresenta
- I **ruoli di genere** sono determinati socialmente e sono rinegoziabili nel corso dell'evoluzione sociale come tutti gli altri ruoli
- **L'identità di genere** è parte fondante dell'identità delle persone all'interno del gruppo sociale

Rumiati, Raffaella 2010. *Donne e uomini si nasce o si diventa?* Farsi un'idea. Il Mulino, Bologna.

Obiettivi minimi di metacompetenza sociolinguistica

- Riflettere sull'apporto semantico del genere grammaticale all'interpretazione dei nomi che fanno riferimento a persona
- Riconoscere i marcatori di genere e individuare i contesti in cui il maschile oscura la presenza delle donne
- Distinguere due istanze nella demascolinizzazione del discorso
 - designare le donne
 - designare le persone non-binarie

Il genere grammaticale in italiano

Nomi comuni di cosa o nomi astratti



- casa
- tavola
- procedura
- porta
- città
- poltrona
- sedia



- caso
- tavolo
- procedimento
- portone
- villaggio
- divano
- sgabello

Il maschile non fa riferimento a cose più grandi o prestigiose del femminile



Università
Ca' Foscari
Venezia

Il genere grammaticale in italiano nei nomi comuni di persona



- madre
- donna
- figlia
- ragazza
- amica
- maestra
- infermiera



- padre
- uomo
- figlio
- ragazzo
- amico
- maestro
- infermiere



Il maschile è simmetrico al femminile



Università
Ca' Foscari
Venezia

Classi nominali e aggettivali

	I classe		II classe	
	singolare	plurale	singolare	plurale
femminile	alliev-a	alliev-e	giovan-e	giovan-i
maschile	alliev-o	alliev-i	giovan-e	giovan-i

- I nomi della II classe sono **ambigenere** per il genere
- Hanno tuttavia un genere grammaticale che appare nei fenomeni di accordo: **la** giovane simpatic**a** / **il** giovane simpatic**o**



Università
Ca' Foscari
Venezia

Altre classi nominali

Nomi in -a		
	singolare	plurale
femminile	atleta	atlete
maschile		atleti

Maschili in -a		
	singolare	plurale
declinabili	pigiama	pigiama
indeclinabili	gorilla	[+anim]

Femminili in -o		
	singolare	plurale
declinabili	mano	mani
indeclinabili	radio	

Un caso difficile	
il soprano	i soprani
la soprano	le soprano



Università
Ca' Foscari
Venezia

Altri nomi indeclinabili

Ultima sillaba accentata (o monosillabici) (o abbreviazioni)	singolare / plurale
femminile	città / moto /
maschile	caffè / re / papà

Finisce in consonante (prestito)	singolare / plurale
femminile	abajour
maschile	camion
ambigenere	manager baby-sitter



Università
Ca' Foscari
Venezia

Generalizzazioni linguistiche sull'italiano

- Il genere grammaticale corrisponde al genere semantico nei nomi di persona ma non nei nomi di cosa
- Non esiste il neutro per i non-animati
- Non esiste un genere “neutrale” per includere maschile e femminile nello stadio attuale della lingua
- Alcune classi nominali e aggettivali hanno una morfologia non marcata per genere ma il nome ha un genere grammaticale che si diagnostica nelle concordanze

Derivazione

- Participi presenti (II classe): cantante, insegnante, badante, presidente
- Participi passati (I classe): impiegata, immigrata, deputata, avvocata
- Nomi formati da aggettivi della I classe: italiana, medica
- Nomi formati da aggettivi della II classe: inglese, preside, vigile
- Nomi in *-ista*: arrivista, giornalista, stagista
- Nomi in *-ere/era*: infermiera, cassiera, ingegnera
- Nomi in *-ologo/ologa*: sociologa, psicologa, ginecologa
- Nomi in *-tore/trice*: lavoratrice, peccatrice, direttrice
- Nomi in *-s(t)ore/s(t)ora*: ?aggressora, ?impostora

N.B.: il processo di derivazione in queste classi nominali non cambia il genere, ma la categoria.



Università
Ca' Foscari
Venezia

Perché alcuni casi sono più «difficili»?

- *avvocata*
- *architetta*
- *assessora*
- *direttrice*
- *ingegnera*
- *medica*
- *ministra*
- *notaia*
- *prefetta*
- *impiegata*
- *reietta*
- *signora*
- *lavoratrice*
- *infermiera*
- *monaca*
- *maestra*
- *operaia*
- *perfetta*



Università
Ca' Foscari
Venezia

Perché contrastano il maschile di prestigio

- *avvocata*
- *architetta*
- *assessora*
- *direttrice*
- *ingegnera*
- *medica*
- *ministra*
- *notaia*
- *prefetta*
- *impiegata*
- *reietta*
- *signora*
- *lavoratrice*
- *infermiera*
- *monaca*
- *maestra*
- *operaia*
- *perfetta*





Università
Ca' Foscari
Venezia

Nome, cognome, titolo professionale



ing. Giovanni Rossi

ing. Rossi

sig. Rossi

sig. Giovanni

ing.ra / ing.
Giovanna Rossi

sig.ra/sig.na Giovanna

sig.ra/sig.na Rossi

ing. Rossi

ing.ra Rossi

ing.ra Giovanna Rossi





Università
Ca' Foscari
Venezia

La china peggiorativa è inarrestabile

- *negro* → *coloured* → *black* → *afroamerican*
→ *african american*
- *marocchini* → *immigrati* → *migranti*
- *handicappato* → *disabile* → *diversamente
abile* → *persona con disabilità*
- *mulier* → *domina* → *donna* → *signora*

Non sarebbe meglio eliminare il genere(?)

- Le lingue senza genere grammaticale non portano ad una maggiore parità sociale
- La mancanza di genere grammaticale favorisce l'interpretazione culturalmente stereotipata (*nurse* vs. *doctor*)
- Questo si verifica in italiano in contesti neutrali (*l'insostituibile badante* vs. *l'infaticabile dirigente*)
- L'esplicitazione del femminile rende esplicito il genere della persona *la dirigente / badante* vs. *il dirigente / badante*
- Non basta sostituire una vocale ad un'altra per creare il genere neutrale si devono prendere decisioni normative più dettagliate: *lə direttəre*, *lɜ direttɜre*, *l'amicə*, *lɜ amicɜ*, *lə giovane*, *lɜ giovani*, ecc.



Conclusioni

- L'italiano può declinare al femminile qualunque nome di ruolo, quando non lo fa è un'espressione di sessismo culturale.
- In italiano ci sono flessioni ambigenere ma il genere grammaticale (binario) è sempre presente e si riscontra nelle forme che accordano con il nome (es. l'articolo).
- La declinazione ambigenere generalizzata non risolverebbe l'invisibilità delle donne.
- Le proposte di genere non binario non sono ancora sufficientemente dettagliate per coprire tutti i possibili casi della lingua.

il MOOC <http://www.eduopen.org/>



Università Ca' Foscari Venezia

Linguaggio, identità di
genere e lingua italiana

Autoapprendimento



eduopen

Syllabus

LE PAROLE CONTANO

SIMMETRIE DI FORMA ASIMMETRIE DI USO

DIRE DONNA SENZA DANNO

COMPNDERE LE RESISTENZE

DALLA TEORIA ALLA PRATICA



Università
Ca' Foscari
Venezia

Per condividere dubbi e opinioni

The screenshot shows a Facebook browser interface. At the top, the browser address bar displays the URL <https://www.facebook.com/groups/genere.lingua/>. Below the address bar is a cookie consent banner. The Facebook navigation bar includes the group name 'Genere lingua e politiche linguistiche', a search icon, and the user's name 'Giuliana' with a 'Home' button and social icons. The left sidebar contains navigation options for the user's profile (Giuliana Glusti), preferences (Notizie, Messaggi, Eventi, etc.), and pages. The main content area features a large profile picture of a woman and the group title 'Genere lingua e politiche linguisti...'. Below the title, it indicates 'Gruppo pubblico' and provides buttons for 'Iscritta', 'Condividi', and 'Notifiche'. At the bottom, there are tabs for 'Discussione', 'Membri', 'Eventi', 'Foto', and 'File', along with a search bar for the group.



Università
Ca' Foscari
Venezia

Possibili letture di approfondimento con accesso aperto

- Giusti, G. (a cura di) 2011. [Nominare per esistere. Nomi e cognomi](#). Cafoscarina editrice.
- Giusti, G. 2014. [Metacognizione linguistica e insegnamento universitario delle lingue](#). *LEA. Lingue e Letterature d'Oriente e Occidente*, 3:349-364.
- Giusti, G. 2015. [Ruoli e nomi di ruolo in classe](#). Una prospettiva di genere. In Mariottini (a cura di) *Identità e discorsi. Studi offerti a Franca Orletti*.
- Giusti, G. 2016. [Metacompetenza linguistica](#) e costruzione di identità di genere. In Bacci Bonivento et al. (a cura di). *Siamo le parole che usiamo. Quale genere di linguaggio per un linguaggio di genere?* 21-25. Padova University Press, 21-25.
- Giusti, G. 2018. [Lingua italiana e parità di genere](#). Ricerca e formazione linguistica a Ca' Foscari. In Cardinaletti et al. (a cura di). *Le lingue occidentali in 150 anni di storia a Ca' Foscari*.
- Azzalini, M., Giusti, G. 2019. [Lingua e genere tra grammatica e cultura](#). « Economia della cultura », 4, 537-546.
- Giusti, G., Azzalini, M., 2020. Violenza verbale nei media e questioni di genere. In *Guardiamola in faccia. I mille volti della violenza di genere*. 75-88. Urbino University Press.
- Giusti, G., Iannàccaro, G. (a cura di). 2020. [Language, Gender and Hate Speech](#). Venezia. Edizioni Ca' Foscari.
- Giusti, G. 2021. [In che modo la lingua riflette la cultura di chi parla e non la realtà dei fatti](#). «Letture Lente. Ag CULT»
- Giusti, G. 2022. [Inclusività della lingua italiana nella lingua italiana: come e perché. Fondamenti teorici e proposte operative](#). « DEP – Deportate, Esuli e Profughe », 41(1)
- Giusti, G. 29/03/2022 Audizione della Commissione straordinaria per il contrasto dei fenomeni di intolleranza, razzismo, antisemitismo e istigazione all'odio e alla violenza, in rappresentanza della SLI, come presidente del GSPL (gruppo di studio sulle politiche linguistiche), resoconto: <https://www.senato.it/30301>



Università
Ca' Foscari
Venezia

Il femminile può connotare inferiorità

signore	signora
sarto	sarta
maestro	maestra
ostetrico	ostetrica
segretario	segretaria
direttore	direttrice
ambasciatore	ambasciatrice

